

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 43 (1996)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** Marktnotizen = Notices du marché = Notizie del mercato

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Bora-Wäschetrockner von Roth-Kippe AG

Vom 5. bis 9. September fand in Luzern die Altbaumesse statt. Wiederum mit dabei war die Firma Roth-Kippe AG, welche ihr gesamtes Dienstleistungs- und Verkaufssortiment präsentierte. Neu kann der Kunde in den Dienstleistungsbereichen Wasserschadensanierungen und Winterbauheizung Pauschalpreise vereinbaren. So kann das finanzielle Risiko vermieden werden. Ebenso neu und einzigartig ist die Weiterentwicklung der Bora-Wäschetrockner. Dank einem seitlichen Ausblaseelement, welches separat zugeschaltet werden kann, lässt sich Wäsche auch am Wäscheständer schnellstens trocknen.

Die neuen Angebote der Firma Roth-Kippe AG stehen auch im Zusammenhang mit der stärkeren Gliederung in die Bereiche «Dienstleistung» und «Produkte». Der Bereich «Dienstleistung» umfasst Bauaustrocknungen, Wasserschaden-Sanierungen, Winterbau- und Festzeltbeheizungen

sowie das komplette Einrichten von Trockenräumen. Dabei wird auf optimalen Service Wert gelegt. Der Kunde braucht sich in all diesen Bereichen um fast nichts mehr zu kümmern. So wird zum Beispiel bei einer Wasserschaden-Sanierung zuerst das Schadensausmass festgestellt und ein optimaler Weg zur Schadensbehebung unter Einsatz der geeignetsten Geräte vorgeschlagen. Terminabsprachen mit Versicherungen, Malern, Bodenlegern werden getroffen. Während des Trocknungsvorgangs überprüft Roth-Kippe periodisch die Feuchtigkeit und zeichnet den Trocknungsverlauf auf. So kann der Liegenschaftsbesitzer sicher sein, dass keine Folgeschäden entstehen. Weil Wasserschäden nicht nur während der Bürozeit eintreten können, hat Roth-Kippe einen Pikettdienst eingerichtet.

Der Bereich «Produkte» umfasst Wäschetrockner, Entfeuchter und Elektroheizer,

welche zu einem grossen Teil durch die Firma selber entwickelt und hergestellt werden. Die Geräte zeichnen sich durch sehr hohe Qualität und eine dementsprechend lange Lebensdauer auch im Dauereinsatz aus. Je nach Gerät wird eine Garantie bis zu 3 Jahren gewährt. Der Kunde kann wählen zwischen Miete und Kauf. Auch im Bereich «Produkte» präsentierte Roth-Kippe AG eine einzigartige Neuheit. Die Büro-Wäschetrockner können neu als Option zusätzlich mit einem Seitenausblas-Element ausgerüstet werden, welches individuell zugeschaltet werden kann. So lässt sich auch Wäsche am Wäscheständer oder an der von Roth-Kippe AG entwickelten Ro-Ki-Piccololeine schnell und problemlos trocknen.

### Information

Roth-Kippe AG  
Gutstrasse 12  
8055 Zürich  
Telefon 01 461 11 55  
Fax 01 461 11 45

## Paging- und Natel-D Software!

Die bewährte Software WinPage Lite ist jetzt bereits für 49 Franken erhältlich! Der äusserst attraktive Preis ist jedoch nicht die einzige Neuerung. WinPage unterstützt neu neben Telepage swiss, Natel D, Swissphone Paging, Telepage privat usw. nun auch ERMES. Im weiteren stehen Logfunktionen, Statistik, Passwortschutz, Grup-

penbildung, Umschaltung der Benutzersprache (deutsch/französisch) usw. zur Verfügung. Mit einem Auftrag können verschiedene Texte an verschiedene Rufsysteme übermittelt werden. Das wichtigste Merkmal von WinPage ist und bleibt jedoch seine übersichtliche Oberfläche und einfache Bedienung.

WinPage ist Telecom- und Swissphonegeprüft. Die Software ist in zwei Versionen, für 6 und für mehr als 1000 Pager, erhältlich. WinPage läuft unter Windows 3.x, 95 und NT.

Demo auf Mailbox, Telefon 01 687 17 68 (Login GAST).

Internet: <http://www.mtx.ch/procomm>.

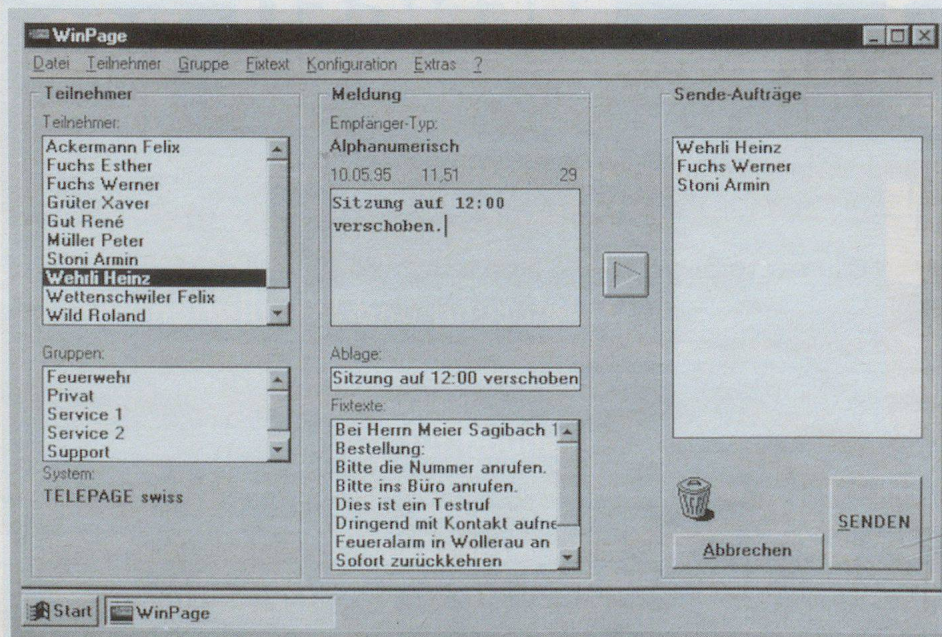
Für grössere Betriebe ist auch eine Netzwerk-Version von WinPage erhältlich. Mit dem MS-Mail- und Lotus Notes-Gateway können Benutzer aus der gewohnten Mail-Umgebung Nachrichten an Pager versenden. Komplette Alarmsysteme, auch mit Telephonalarmierung (für Spitäler, Polizei, Feuerwehr usw.) stehen ebenfalls im Programm von Dolphin Systems.

Neben diesen Software-Lösungen werden auch mehrere hardwareorientierte Lösungen angeboten. So kann zum Beispiel mit einer kleinen Box über Relais-Kontakte ein Alarm auf einem Pager oder einem anderen Kommunikationsgerät ausgelöst werden.

Alle Produkte sind in der Schweiz entwickelt. Dolphin Systems ist daher auch in der Lage, kundenspezifische Anpassungen und Lösungen zu realisieren.

### Weitere Informationen bei:

Dolphin Systems  
Telefon 01 784 93 92  
Fax 01 786 17 73





## Neue Betriebsfunk-Gerätegeneration von Bosch Telecom - für alle europäischen Signalisierungsverfahren vorbereitet

Bosch Telecom zeigt auf der Cebit '96 erstmals die neue Betriebsfunk-Gerätegeneration PR/MR 11 mit innovativen Leistungsmerkmalen und bedienungsfreundlichem Design. Die Handfunk- und Fahrzeugfunkgeräte sind für alle europäischen Signalisierungsverfahren vorbereitet. Ihre Menübedienung setzt neue Massstäbe im Betriebsfunk; die einstellbare Schriftgröße im Display kommt individuellen Anforderungen entgegen. Alle Geräte der PR/MR-11-Serie von Bosch Telecom geben Sprache besonders gut verständlich wieder. Sie enthalten dynamisch arbeitende Filter, die selbst in Sprechpausen störende Hintergrundgeräusche automatisch unterdrücken. Die gute Empfängerempfindlichkeit von Bosch-Betriebsfunkgeräten sorgt auch bei der neuen Gerätegeneration für hervorragende Reichweiten, selbst unter schlechten Bedingungen.

Die Handies der Serie PR 11 gehören mit Abmessungen von 160 x 60 x 40 mm und rund 400 Gramm Gewicht (mit Standardakku) zu den kleinsten Funkgeräten auf dem europäischen Markt. Ihr Design folgt den neuesten Erkenntnissen der Ergonomie.

Drei Gerätevarianten unterscheiden sich in den Bedienfunktionen und Leistungsmerkmalen. Das Modell PR 11 S-E ist mit Tonfolge sowie CTCSS-Selektiv-Ruf (Continuous Tone Controlled Squelch System) ausgestattet und verfügt über drei Kanälepaare. Das PR S-C hat ein beleuchtetes LC-Display mit 16 Zeichen und drei zusätzlichen Tasten für die Menüwahl; auch digitaler Selektivruf ist möglich. Das PR 11 S-C1 ist mit einer beleuchteten Zwölfertastatur ausgerüstet. In beiden C-Geräten lassen sich 999 Kanälepaare mit jeweils ka-

**PR 11/MR 11**  
Eine neue  
Generation  
professioneller  
Sprech- und  
Daten-  
funkgeräte  
von Bosch.



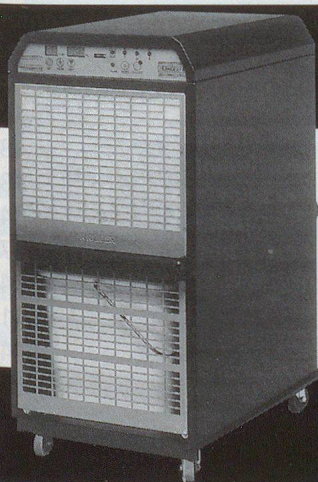
nalabhängigen Leistungsmerkmalen programmieren. Alle PR-11-Handies sind auf besonders harte Einsatzbedingungen zugeschnitten. Die Gerätedichtheit entspricht der Schutzklasse IP 54.

Die Fahrzeugfunkgeräte MR 11 entwickelte Bosch Telecom auf derselben technischen Basis. Das MR 11 SD-R ist nicht nur für den abgesetzten Betrieb von Bedienteilen und den ortsfesten Einsatz geeignet. Mit seiner physikalischen Schnittstelle MAP-S, die von der MAP-27-Schnittstelle (Mobile Access Protocol) abgeleitet ist und der Luftschnittstelle BIIIS (Binary Interchange of Information and Signalling) ist es auch ein universell einsetzbares Datenfunkgerät. Es eignet sich für die Übertragung von alphanumerischen Zeichen sowie für die Verknüpfung mit GPS-Ortungsgaräten und die Einbindung in Flottenmanagementsysteme. Das MR 11 S-C verfügt

zusammen mit der Besprechungseinrichtung ML 11 über alles, was ein Sprechfunkgerät braucht.

Je nach gewünschter Betriebszeit bietet Bosch Telecom für die Handfunkgeräte vier verschiedene Akkus auf Nickel-Cadmium- und Nickel-Metall-Hydrid-Basis zur Auswahl. Die umweltfreundlichen Nickel-Metall-Hydrid-Akkus lassen Betriebszeiten von mehr als 20 Stunden zu. Zum Aufladen gibt es drei stationäre Ladegeräte sowie zwei Fahrzeug-Ladegeräte. Das intelligente Schnellladegerät lädt alle Akkus für Bosch-Funkgeräte, es enthält auch eine Entlade-Einrichtung für das Auffrischen der Akkus.

Die Handfunkgeräte für Betriebsfunk im Zwei-Meter-Band sind ab März 1996 lieferbar; alle weiteren Geräte für Betriebsfunk der PR/MR-11-Reihe sind ab Sommer und Herbst 1996 im Handel erhältlich. ▲



## Feuchtigkeit in Schutzräumen?

- Die neue Luftentfeuchter-Generation – vollautomatisch, robust, zuverlässig
- 11 Modelle für jeden Einsatz
- Kostenlose Feuchtigkeitsmessungen
- Seit über 60 Jahren bewährt

Senden Sie mir detaillierte Infos über Luftentfeuchter für Schutzräume:

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

senden an: Krüger + Co. AG, 9113 Degersheim SG

**Krüger + Co. AG**

9113 Degersheim SG, Telefon 071/372 82 82

Siebnen SZ, Zizers GR, Samedan GR, Dielsdorf ZH, Weggis LU, Grellingen BL, Münsingen BE, Forel VD, Gordola TI

**KRÜGER**